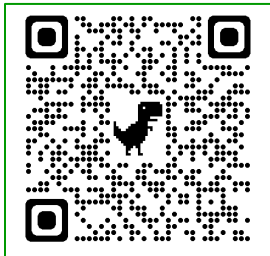


برای معلومات بیشتر سکین کنید



خوش آمدید! لطفاً یک بسته درخواست را برای هر طفل تکمیل کنید و اسناد مورد نیاز را ضمیمه کنید. واجد شرایط بودن برای برنامه های ما بر اساس سن طفل و عواید خانواده تعیین می شود، نه بر اساس تاریخ که شما درخواست دادید. برنامه های ما به سرعت پرمی شود، بنابراین لطفاً در اسرع وقت درخواست دهید! اطلاعات درخواست شما محرمانه است و فقط برای تعیین صلاحیت طفل تان برای برنامه های یادگیری اولیه ما استفاده می شود. ما به وضعیت مهاجرت یا (Department of Social and Health Services, DSHS) نیاز نداریم، بررسی یا گزارش ارائه نمی کنیم.

اسناد مورد نیاز برای ضمیمه نمودن با برنامه: اگر شما برای تکمیل درخواست به کمک نیاز دارید یا هیچ یک از اسناد مورد نیاز فهرست شده در زیر را ندارید، لطفاً با ما تماس بگیرید. لطفاً برنامه را با جوهر آبی یا سیاه پر کنید.

از هر کدام که اعمال می شود استفاده کنید:

- کمک مالی برای سرپرستی موقتی
- حمایت طفل به مدت 12 ماه دریافت شده است
- کارفرما نامه ای که کل عواید ناخالص شما را از 12 ماه گذشته بیان می کند

- اسناد عواید:
 - اظهار نامه مالیات بر عواید سال گذشته
 - فورم (های) W-2 سال گذشته
 - رسید پرداخت از 12 ماه گذشته
- نامه های منافع فعلی درآمد تضمینی تکمیلی (Supplemental Security Income, SSI) / کمک های موقت برای خانواده های نیازمند (Temporary Assistance for Needy Families, TANF) / برنامه کمک تغذیه تکمیلی (Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP)



1

ثبوت عواید: یک کاپی از اسناد عواید خانواده خود را ضمیمه کنید.

از هر یک از این موارد استفاده کنید:

- سوابق مکتب
- محکمه یا سند قانونی

- اظهار نامه مالیات بر عواید سال گذشته
- سند اجاره یا مسکن
- نامه فواید (SNAP، SSI، TANF، و غیره)



2

اثبات اندازه خانواده: یک کاپی از سند اندازه خانواده را ضمیمه کنید.

از هر یک از این موارد استفاده کنید:

- نامه صلاحیت سرپرستی موقتی از خانواده
- سند فعلی و اکسیناسیون
- فهرست والدین مسکونی (Department of Corrections, DOC)

- شناسنامه طفل
- پاسپورت ویزه
- اوراق پذیرش طفل



3

اثبات سن طفل: یک کاپی از سند تاریخ تولد طفل تان را ضمیمه کنید.

از هر یک از این موارد استفاده کنید:

- توافق نامه کتبی که توسط والدین و فردی که مسئولیت نگهداری را بر عهده می گیرد، امضا و تاریخ گذاری شده است

- سند تولد
- پاسپورت ویزه
- اوراق پذیرش طفل
- ریکارد برای سرپرستی موقتی



4

سند سرپرستی قانونی: یک کاپی از سند سرپرستی قانونی خود را ضمیمه کنید.

- سند فعلی و اکسیناسیون
- IEP / (Individualized Family Service Plan) IFSP
- (Individualized Education Program) فعلی
- جدیدترین معاینه Well Child
- آخرین معاینه طب دندان
- اثبات عضویت قبیله ای

اسناد اضافی در صورت لزوم

5

برنامه تکمیل شده و اسناد خود را برگردانید به:

آدرس مرکز/سایت

اطلاعات تماس

- لطفاً مطمئن شوید که سند عواید شما درج شده باشد. ما نمی توانیم درخواست شما را بدون این معلومات پروسس کنیم.
- در صورت دریافت انواع دیگر اسنادی که در بالا ذکر نشده اند، با دفتر ما تماس بگیرید.

Staff Only - ChildPlus ID:	ELMS ID:
----------------------------	----------

مشخصات طفل – عمومی | Child Information – General

نام First Name	نام میانی Middle Initial
نام خانوادگی Last Name(s)	نام ترجیحی Preferred Name
تاریخ تولد (سال/روز/ماه) Date of Birth (month/day/year)	
جنسیت Gender	☐ دختر ☐ پسر
هویت جنسیتی (اختیاری) Gender Identity (optional)	
ضمایر ترجیحی (اختیاری) Preferred pronouns (optional)	

زبان مادر این طفل چیست؟ What is this child's home language?	زبان دوم 2 nd language
☐ فقط انگلیسی Only English ☐ به طور عمده انگلیسی و یک زبان دیگر Mostly English and another language ☐ هم انگلیسی و هم یک زبان دیگر به صورت مساوی (دو زبانه) Both English and another language the same (bilingual)	☐ مقداری انگلیسی، اما به طور عمده یک زبان دیگر *Some English, but mostly another language ☐ فقط به زبانی به غیر از زبان انگلیسی *Only a language other than English
این طفل به زبان مشخص شده در زیر گپ میزند This child speaks:	

آیا این طفل به زبان اسپانیایی/لاتین گپ میزند؟ Is this child Hispanic/Latino?	بله Yes ☐ خیر No ☐ رد گزارش Decline to Report ☐
نژاد این طفل چیست؟ همه مواردی را که صدق می کند را علامت بزنید. What is this child's race? Check all that apply.	
☐ آفریقایی/آفریقایی آمریکایی/سیاه پوست African/African American/Black ☐ آسیایی Asian ☐ بومی آلاسکا/بومی آمریکا/سرخپوست آمریکایی Alaska Native/Native American/American Indian	☐ بومی هاوایی یا جزایر اقیانوس آرام Native Hawaiian or Pacific Islander ☐ سفید پوست White ☐ رد گزارش Decline to Report ☐ در بالا ذکر نگردیده است Not listed above
میراث/قبیله/کشور اصلی شما چیست و کجا می باشد؟ What is your family's heritage/tribe/country of origin?	
آیا این طفل با عضویت، عضوی از این قبیله شده یا که اصالتاً عضوی از این قبیله می باشد؟ Is this child part of a tribe either by membership or by ancestry/lineage?	
بله Yes ☐ خیر No ☐	

آیا این طفل قبلاً در این پروگرام ها ثبت نام کرده است؟ Has this child been previously enrolled in these programs? ☐ پشیمانی و حمایت اولیه برای نوزادان و طفلان نوپا، بخش C قانون تعلیم افراد دارای معلولیت پروگرام برای نوزادان و طفلان نوپا معلول، ECLIPSE، یا هرگونه مداخله زود هنگام از بدو تولد تا سه سالگی Early Support for Infants and Toddlers (ESIT), IDEA Part C, ECLIPSE, or any Birth-to-Three Early Intervention ☐ Head Start/Early Head Start طفلی/ پروگرام تعلیم و کمک در دوران طفلی اولیه در منطقه King یا Pierce ایالت Washington یا برنامه Head Start/Early Head Start/ECEAP/Early ECEAP in King or Pierce County, Washington State, or PSESD program ☐ Head Start/Early Head Start/پروگرام تعلیم و کمک در دوران طفلی/ پروگرام تعلیم و کمک در دوران طفلی اولیه در منطقه دیگری از ایالت Washington نه یک برنامه PSESD ☐ Head Start/Early Head Start/ECEAP/Early ECEAP in another Washington State County, not a PSESD program نام و محل پروگرام Name and location of program	آیا این طفل در این پروگرام ها ثبت نام کرده است؟ Has this child been previously enrolled in these programs? ☐ مهاجرت/Head Start در هر نقطه از ایالت Washington Migrant/Seasonal Head Start anywhere in Washington State ☐ ثبت نام قبلی پیش دبستانی (سنین 3-5) Previous preschool enrollment (ages 3-5) ☐ خیر None
آخرین مراجعه این طفل چه زمانی می باشد؟ When did this child last attend?	
آیا این طفل در حال حاضر در یک پروگرام اجتماعی در این سایت ثبت نام کرده است؟ Is this child currently enrolled in a community slot at this site?	
بله Yes ☐ خیر No ☐	

Child's First Name:

Child's Last Name:

No | خیر ☐ Yes | بله ☐

آیا این طفل برادر یا خواهر طفلی می باشد که در پروگرامی که ثبت نام می کنید، ثبت نام کرده باشد؟
Is this child a sibling of a child currently enrolled in the program you are applying to?

No | خیر ☐ Yes | بله ☐

آیا این طفل تحت سرپرستی موقت رسمی توسط هر فردی یا سرپرستی خیشاوندی با مبلغ کمک هزینه می باشد؟
Is this child in official foster care or kinship care with a grant amount?

در صورت بله بودن، نمبر پرونده یا نمبر شناسایی شخص چیست؟ | If yes, what is the Case Number or Client ID Number?

اداره خدمات بهداشتی و اجتماعی ☐ عایدات تضمینی تکمیلی ☐

What | مبلغ کمک هزینه /پرداخت ماهانه چقدر می باشد و از چه منبعی تامین می گردد؟
is the monthly grant/payment amount and source? \$

Tribe | قبیله ☐

تعداد طفلان تحت پوشش کمک هزینه | # of children covered by grant amount

Other | سایر موارد

No | خیر ☐ Yes | بله ☐

آیا این طفل تحت سرپرستی خیشاوندی بدون مبلغ کمک هزینه می باشد؟ | Is this child in kinship care without a grant amount?

No | خیر ☐ Yes | بله ☐

آیا این طفل پس از سرپرستی به واسطه هر فردی یا سرپرستی خیشاوندی یا از یتیم منزل از کشور دیگری به طفلی پذیرفته شده است؟
Was | this child adopted after foster care or kinship care or from orphanage from another country?

No | خیر ☐ Yes | بله ☐

آیا این طفل اخیراً به والدین خود پس از سرپرستی توسط هر فردی یا سرپرستی خیشاوندی پیوسته است؟
Was | this child recently reunited with their parent(s) after foster care or kinship care?

سوالات زیر فقط جهت دریافت معلومات می باشد. "بله" جواب دادن تاثیری در واجد شرایط بودن یا ثبت نام در این پروگرام نخواهد داشت. | The questions below are for information only. Answering "Yes" will not affect your eligibility or enrollment in the program.

No | خیر ☐ Yes | بله ☐

آیا فامیل شما در حال حاضر از خدمات حمایت از طفل (Child Protective Services=CPS)، پاسخدهی ارزیابی فامیل (Family Assessment Response=FAR)، رفاه طفلان هندی (Indian Child Welfare=ICW)، خدمات قبیله ای قابل مقایسه، یا سیستم مجری قانون/دادگاه، خدمات/حمایتی دریافت می کند؟
Does your family currently receive services /support through Child Protective Services (CPS), Family Assessment Response (FAR), Indian Child Welfare (ICW), comparable tribal services, or law enforcement/court system?

No | خیر ☐ Yes | بله ☐

آیا فامیل شما قبلاً از خدمات حمایت از طفل (CPS)، پاسخدهی ارزیابی فامیل (FAR)، رفاه طفلان هندی (ICW)، خدمات قبیله ای قابل مقایسه، یا سیستم مجری قانون/دادگاه، خدمات/حمایتی دریافت کرده است؟
Has your family received services/support from CPS/FAR/ICW, comparable tribal services, or law enforcement/court system in the past?

آیا فامیل شما برای مراقبت از طفل از سوی خدمات حمایت از طفل (CPS)، پاسخدهی ارزیابی فامیل (FAR) مورد تایید واقع شده است؟
Is your family currently approved for childcare through CPS or FAR?

No | خیر ☐

بله - چند ساعت در هفته (تایید شده)؟ | Yes - How many approved hours per week?

No | خیر ☐ Yes | بله ☐

آیا تا به حال از این طفل خواسته شده است که پروگرام یادگیری اولیه را به سبب مسائل رفتاری ترک نماید؟
Has this child ever been asked to leave an early learning program because of behavior issues?

معلومات طفل - در ارتباط با سلامت | Child Information – Health

No | خیر ☐ Yes | بله ☐

آیا طفل بیمه درمانی دارد؟ | Does this child have medical insurance?

پوشش درمانی نظامی ☐ Tribal ☐ Private Insurance | بیمه خصوصی ☐

Washington Apple Health/ProviderOne | If نوعی؟، چه نوعی؟
yes, what type?

آیا این طفل به طور متداول به داکتر یا کلینیک طبی مختص می رود؟ | Does this child have a regular doctor or medical clinic?
بله - نام کلینیک/ارائه دهنده را ذکر نمایید | Yes - Name of clinic/provider
نام تخصص داکتر | Name of medical professional

No | خیر ☐

آیا این طفل در 12 ماه اخیر تحت چک آپ واقع شده است؟ | Did this child have a well-child exam within the last 12 months?

بله - تاریخ آخرین معاینه (سال/روز/ماه) | Yes - Date of last exam (month/day/year)

Date Unknown | تاریخ نامشخص ☐ No | خیر ☐



Child's First Name:

Child's Last Name:

☐ Yes بله ☐ No خیر ☐ ABCD ☐ پوشش درمانی نظامی ☐ Military Medical Coverage	☐ Yes بله ☐ No خیر ☐ Private Insurance ☐ بیمه خصوصی	☐ Does this child have dental insurance? ☐ Washington Apple Health/ProviderOne ☐ آیا این کودک را بیمه دندان دارد؟ ☐ در صورت مثبت بودن جواب، چه نوعی؟ ☐ If yes, what type?
☐ Does this child have a regular dentist or dental clinic? ☐ Name of dental professional نام حرفه ای دندان پزشکی ☐ بله - نام کلینیک/ارائه دهنده را ذکر نمایید ☐ Yes - Name of clinic/provider ☐ No خیر		
☐ Did this child have dental exam within the last 6 months? ☐ Yes - Date of last exam (month/day/year) ☐ بله - تاریخ آخرین معاینه (سال/روز/ماه) ☐ No خیر ☐ Date Unknown تاریخ نامشخص		

ما حالة التطعيم لطفلك؟ What is your child's immunization status? ☐ Fully immunized به طور کامل ایمن سازی شده، ☐ Exempt معاف ☐ Not fully immunized or exempt به طور کامل ایمن سازی نشده یا معاف ☐ Not sure مطمئن نیست		
--	--	--

☐ Does this child have a chronic health condition (may include mental health, asthma, cancer, diabetes, seizures, ADHD, autism, spina bifida, sickle cell disease, or life-threatening allergies)? ☐ آیا این طفل بیماری مزمنی دارد (می تواند سلامت روان، آسم، سرطان، دیابت، تشنج، بیش فعالی، اوتیسم، مهربه شکاف دار، کم خونی داسی شکل یا آلرژی های خطرناک باشد)؟ ☐ بله - توضیح دهید ☐ Yes - Please describe ☐ The health condition is considered: ☐ Severe شدید ☐ Moderate در حد متوسط ☐ Mild خفیف می باشد ☐ No خیر ☐ آیا ارائه دهنده مراقبت های طبی این بیماری را تشخیص داده است؟ ☐ Yes بله ☐ No خیر ☐ Has a Health Care Provider diagnosed this condition?		
---	--	--

مشخصات طفل - در ارتباط با رشد | Child Information - Development

☐ Do you have concerns about this child's health? ☐ بله - همه موارد زیر را که برای شما صدق می کند را علامت بزنید ☐ Yes - Check all that apply below ☐ No خیر		
☐ کم وزنی در بدو تولد (کمتر از 5.5 پوند/5 پوند و 8 انس) ☐ Low birth weight (less than 5.5 lbs/5 lbs 8 oz.)	☐ زایمان زود هنگام کمتر از 37 هفته ☐ Preterm birth less than 37 weeks	☐ تحت تاثیر الکل/دارو ☐ Drug/alcohol affected
☐ شنوایی ☐ Hearing ☐ بینایی ☐ Vision	☐ مهارتهای حرکتی درشت/ظریف ☐ Fine motor/gross motor	☐ دندان درد/پوسیدگی/خونریزی لثه ☐ Tooth pain/decay/bleeding gums
☐ عدم تحمل غذایی/رژیم خاص - لطفا توضیح دهید ☐ Food intolerance/special diet - Please describe		

☐ Does this child have a current and active Individual Education Plan (IEP) or Individual Family Service Plan (IFSP)? ☐ بله - لطفا یک کپی به همراه درخواست خود ارائه نمایید. ☐ Yes - Please provide a copy with your application ☐ خیر - کدام یک از این موارد صدق می کند No - Check if any of these apply ☐ فرزند من ارزیابی داشت و واجد شرایط برای IEP تعیین شد، اما ما منتظر هستیم تا IEP صادر شود یا خدمات را رد کند. ☐ My child had an evaluation and was determined eligible for an IEP, but we are waiting for IEP to be issued or declined services. ☐ طفل من در گذشته یک پروگرام خدمات خانوادگی فردی (IFSP) داشته است اما به یک پروگرام تعلیمی فردی (IEP) در ناحیه مکتب منتقل نشده است. ☐ My child has had an IFSP in the past but did not transition to an IEP with the school district. ☐ طفل من دارای تاخیر رشد یا معلول تشخیص داده شده است، پروگرام تعلیمی فردی (IEP) ندارد، یا برای ارزیابی ارجاع شده است. ☐ My child has a diagnosed developmental delay or disability, has no IEP, or is being referred for evaluation. ☐ طفل من مشکوک به تاخیر در رشد یا معلولیت می باشد. ☐ My child has a suspected developmental delay or disability ☐ من نگرانی هایی در ارتباط با رشد طفل دارم. ☐ I have concerns about my child's development ☐ هیچ کدام. ☐ None		
---	--	--



Child's First Name:

Child's Last Name:

مشخصات والدین/سرپرست | Parent/Guardian Information

☐ طفل با یکی از موارد لیست شده در زیر زندگی می کند This child lives with ☐ یکی از والدین/سرپرست (قسمت والدین/سرپرست 1 را تکمیل نمایید) One parent/guardian (complete Parent/Guardian 1) ☐ دو والدین/سرپرست در یک فامیل (قسمت والدین/سرپرست 1 و 2 را تکمیل نمایید.) Two parents/guardians in the same household (complete Parent/Guardian 1 & 2) ☐ دو والدین/سرپرست در دو فامیل (قسمت والدین/سرپرست 1 و 2 را تکمیل نمایید.) Two parents/guardians in two households (complete Parent/Guardian 1 & 2)		
والدین/سرپرست 1 Parent/Guardian 1		والدین/سرپرست 2 Parent/Guardian 2
نام First Name		
نام خانوادگی Last Name(s)		
نسبت با طفل Relationship to child ☐ بیولوژیکی/فرزند خوانده/پدر یا مادر ناتنی Biological/Adopted/Stepparent ☐ عمه یا خاله/عمو یا دایی Aunt/Uncle ☐ پدربیا مادر ناتنی (بدون حق تکفل) Foster Parent ☐ سایر موارد Other ☐ پدربیا مادر بزرگ Grandparent	بیولوژیکی/فرزند خوانده/پدربیا مادر ناتنی Biological/Adopted/Stepparent عمه یا خاله/عمو یا دایی Aunt/Uncle پدربیا مادر ناتنی (بدون حق تکفل) Foster Parent سایر موارد Other پدربیا مادر بزرگ Grandparent	بیولوژیکی/فرزند خوانده/پدربیا مادر ناتنی Biological/Adopted/Stepparent عمه یا خاله/عمو یا دایی Aunt/Uncle پدربیا مادر ناتنی (بدون حق تکفل) Foster Parent سایر موارد Other پدربیا مادر بزرگ Grandparent
Género Gender	F ☐ M ☐	F ☐ M ☐
هویت جنسیتی (اختیاری) Gender Identity (optional)		
ضمایر ترجیحی (اختیاری) Preferred Pronouns (optional)		
تاریخ تولد (سال/روز/ماه) Date of Birth (month/day/year)		
آدرس (شامل شهر، ایالت کد پستی) Address (including City, State, Zip)		
تلفون Phone	ثابت Home ☐ همراه Cell ☐ کار Work ☐	ثابت Home ☐ همراه Cell ☐ کار Work ☐
نمبر تلفون جایگزین Alternate Phone	ثابت Home ☐ همراه Cell ☐ کار Work ☐	ثابت Home ☐ همراه Cell ☐ کار Work ☐
آدرس پست الکترونیکی Email		
زمانی که این بچه بدنیا آمد زیر 18 سال بودید؟ Were you under age 18 when this child was born? بله ☐ No ☐ نامشخص ☐ Yes ☐ خیر	بله ☐ No ☐ نامشخص ☐ Yes ☐ خیر	بله ☐ No ☐ نامشخص ☐ Yes ☐ خیر
به چه زبان (های) گپ میزنید؟ What language(s) do you speak? آیا برای این زبان به مترجم نیاز دارید؟ Do you need an interpreter for this language?	بله ☐ Yes ☐ خیر ☐ No	بله ☐ Yes ☐ خیر ☐ No



Child's First Name:

Child's Last Name:

والدین/سرپرست 2 Parent/Guardian 2	والدین/سرپرست 1 Parent/Guardian 1
آیا شما یا هر یک از اعضای خانواده تان یا نیازهای دسترسی دیگری دارید که ما می توانیم از آنها حمایت کنیم؟ Do you or any members of your family have ADA or other accessibility needs we can support? بله Yes ☐ خیر No ☐	آیا شما یا هر یک از اعضای خانواده تان یا نیازهای دسترسی دیگری دارید که ما می توانیم از آنها حمایت کنیم؟ Do you or any members of your family have ADA or other accessibility needs we can support? بله Yes ☐ خیر No ☐
آیا اسپانیایی/لاتینی هستید؟ Are you Hispanic/Latino? بله Yes ☐ خیر No ☐ رد گزارش Decline to Report ☐	آیا اسپانیایی/لاتینی هستید؟ Are you Hispanic/Latino? بله Yes ☐ خیر No ☐ رد گزارش Decline to Report ☐
آفریقایی/آفریقایی آمریکایی/سیاه پوست African/American/Black آسیایی Asian بومی آلاسکا/بومی آمریکا/ سرخپوست آمریکایی Alaska Native/Native American/American Indian بومی هاوایی یا جزایر اقیانوس آرام Native Hawaiian or Pacific Islander سفید پوست White رد گزارش Decline to Report در بالا ذکر نگردیده است Not listed above	آفریقایی/آفریقایی آمریکایی/سیاه پوست African/American/Black آسیایی Asian بومی آلاسکا/بومی آمریکا/ سرخپوست آمریکایی Alaska Native/Native American/American Indian بومی هاوایی یا جزایر اقیانوس آرام Native Hawaiian or Pacific Islander سفید پوست White رد گزارش Decline to Report در بالا ذکر نگردیده است Not listed above
کلاس ششم یا کمتر 6th grade or less کلاس هفتم تا دوازدهم، بدون مدرک تحصیلی یا دیپلم 7th to 12th grade, no diploma or GED دیپلم دبیرستان High school diploma دیپلم تحصیلات پوهنتونی/پیشرفته (به صورت جزئی) Some college/advanced training مدرک پوهنتونی/ فنی College/professional certificate مقطع فوق دیپلم Associate degree مقطع لیسانس Bachelor's degree مقطع فوق لیسانس و یا دکترای Master's or doctorate degree خیر None	کلاس ششم یا کمتر 6th grade or less کلاس هفتم تا دوازدهم، بدون مدرک تحصیلی یا دیپلم 7th to 12th grade, no diploma or GED دیپلم دبیرستان High school diploma دیپلم تحصیلات پوهنتونی/پیشرفته (به صورت جزئی) Some college/advanced training مدرک پوهنتونی/ فنی College/professional certificate مقطع فوق دیپلم Associate degree مقطع لیسانس Bachelor's degree مقطع فوق لیسانس و یا دکترای Master's or doctorate degree خیر None
بله - چند ساعت در هفته (شامل رفت و آمد)؟ Yes - How many hours per week (including travel)? نام و نمبر تلفون شاغل Employer name & phone # خیر No خیر، بازنشسته یا از کار افتاده No, retired or disabled کارگر فصلی Seasonal	بله - چند ساعت در هفته (شامل رفت و آمد)؟ Yes - How many hours per week (including travel)? نام و نمبر تلفون شاغل Employer name & phone # خیر No خیر، بازنشسته یا از کار افتاده No, retired or disabled کارگر فصلی Seasonal



Child's First Name:

Child's Last Name:

	والدین/سرپرست 1 Parent/Guardian 1	والدین/سرپرست 2 Parent/Guardian 2
آیا در حال حاضر در حال تعلیمات دیدن برای کار می باشید یا در حال تحصیل می باشید؟ Are you currently in job training or school?	بله - چند ساعت در هفته (شامل زمان کلاس، زمان مطالعه و رفت و آمد)؟ Yes - How many hours per week (including class time, study time, travel)? نام مکتب یا پوهنتون و رشته/هدف School name & major/goal خیر No	بله - چند ساعت در هفته (شامل زمان کلاس، زمان مطالعه و رفت و آمد)؟ Yes - How many hours per week (including class time, study time, travel)? نام مکتب یا پوهنتون و رشته/هدف School name & major/goal خیر No
آیا شما در یک فعالیت WorkFirst مورد تایید می باشید؟ Are you in an approved WorkFirst activity?	بله - فعالیت مورد نظر را توضیح داده و تعداد ساعات تایید شده در هفته را ذکر نمایید. Yes - Describe the activity and the number of approved hours per week خیر No	بله - فعالیت مورد نظر را توضیح داده و تعداد ساعات تایید شده در هفته را ذکر نمایید. Yes - Describe the activity and the number of approved hours per week خیر No
آیا شما در ارتش ایالات متحده هستید و یا بوده اید؟ Are you or have been in the U.S. military?	بله، عضو خدمه فعلی Yes, current service member بله، در حال انجام وظیفه می باشم، یا در 12 ماه اخیر انجام وظیفه کرده ام/ در مجموع 19 ماه انجام وظیفه نموده ام Yes, currently deployed or have been in the last 12 months/for a total of 19 months بله، کهنه سرباز Yes, veteran خیر	بله، عضو خدمه فعلی Yes, current service member بله، در حال انجام وظیفه می باشم، یا در 12 ماه اخیر انجام وظیفه کرده ام/ در مجموع 19 ماه انجام وظیفه نموده ام Yes, currently deployed or have been in the last 12 months/for a total of 19 months بله، کهنه سرباز Yes, veteran خیر

نگرانی های خانوادگی | Family Concerns

Please check areas of concern that you have for yourself/family in your household. لطفاً محدوده نگرانی هایی که برای خود/فامیل خود دارید را علامت بزنید.

☐ یکی از افراد فامیل دارای معلولیت یا دارای بیماری مزمن فیزیکی یا روانی می باشد Household member has a disability or has a chronic physical or mental health condition and is: ☐ قادر به کار کردن/ مکتب رفتن/ درگیری در زندگی خانوادگی نمی باشد Unable to engage in work/school/family life ☐ تا حدودی قادر به کار کردن/ مکتب رفتن/ درگیری در زندگی خانوادگی می باشد Somewhat able to engage in work/school/ family life ☐ عمدتاً قادر به کار کردن/ مکتب رفتن/ درگیری در زندگی خانوادگی می باشد Mostly able to engage in work/school/family life ☐ والدین/سرپرست طفل مشکل یادگیری داشته، دارای معلولیت نمی باشد Child's parent/guardian has learning difficulties, no disability ☐ خشونت های خانوادگی (گذشته یا در حال حاضر)، دوران حاملگی نیز مشمول می باشد Household domestic violence (past or current), including in utero	☐ مسائل مرتبط با مواد مخدر/الکل یا سوء مصرف مواد در فامیل (گذشته یا در حال حاضر)، دوران حاملگی نیز مشمول می باشد Household drug/alcohol issues or substance abuse (past or current), including in utero ☐ فامیل با عدم داشتن یا نزدیک به عدم داشتن ارتباط با دیگران از نظر اجتماعی منزوی می باشد، Family is socially isolated, with complete or near-complete lack of contact with others ☐ نگرانی والدین/سرپرست طفل در ارتباط با پیدا کردن یا باقی ماندن در شغل Child's parent/guardian concern for getting or keeping a job ☐ فامیل نگرانی های حقوقی دارد Family has legal concerns ☐ یکی از عضو فامیل طفل در مکتب شبانه روزی هندی تحصیل کرده است. Child has a family member who attended Indian Boarding School ☐ والدین/ سرپرست طفل مهاجر است یا کارگر فصلی می باشد که بیش از نیمی از عایدات فامیل از کار کشاورزی تامین می شود Child's parent/guardian is a migrant or seasonal worker with more than half of family income coming from agricultural work	☐ والدین یا طفل به منظور شرکت در فعالیت های کلتوری سنتی یا اشتغال (به صورت فصلی یا موقت در کشاورزی یا ماهیگیری) نقل مکان نموده اند. Parent and child moved to engage in traditional cultural practices or employment (seasonal or temporary in agricultural or fishing) ☐ پدر و مادر کودک / سرپرست است / شده است حبس Child's parent/guardian is/has been incarcerated ☐ از دست دادن والدین (مرگ، ترک طفل، یا دیپورت) Loss of a parent (death, abandonment, or deportation) ☐ در طول زندگی طفل والدین/سرپرست طفل از طلاق گرفته یا جدا شده اند Child's parents/guardians divorced or separated during child's life ☐ فامیلی که قبلاً تجربه بی خانمانی داشته اند (در 12 ماه اخیر) Family previously homeless (in the last 12 months) ☐ نگرانی فامیل در مورد مسکن Family concerns with housing ☐ خیر None
---	--	--



Child's First Name:

Child's Last Name:

شرایط زندگی فامیل | Family Living Situation

آیا این فامیل وام یارانه ای مسکن مانند کوپن مسکن یا کمک نقدی برای مسکن دریافت می کند؟ |
 No | خیر ☐ Yes | بله ☐ Does this household receive subsidized housing such as a housing voucher or cash assistance for housing?

وضعیت مسکن فامیل شما در حال حاضر چگونه می باشد؟ قانون McKinney-Vento برای طفلان و جوانانی که بی خانمان می باشند خدمات و حمایت هایی را ارائه می نماید. پاسخ های شما ممکن است به ما در تعیین خدماتی که طفل شما واجد شرایط دریافت آن می باشد کمک کند. |

What is your family's current housing situation? The McKinney-Vento Act provides services and supports for children and youth experiencing homelessness. Your answers may help us determine the services your child may be eligible to receive.

Own | مال خودم می باشد ☐

Rent | مستاجر ☐

Military – waiting for permanent housing | نظامی - در حال انتظار برای دریافت مسکن دائمی ☐

در منزل یا آپارتمان شخص دیگری با یک فامیل دیگر (یکی از گزینه های زیر را انتخاب نمایید) ☐

In someone else's house or apartment with another family (select one option below)

☐ با انتخاب (به عنوان مثال تقسیم وظایف، به منظور نزدیکی به فامیل و غیره) |

By choice (e.g., to share responsibilities, to be close to family, etc.)

☐ به سبب از دست دادن مسکن، مشکلات اقتصادی، یا دلایل مشابه |

Due to loss of housing, economic hardship, or similar reason

مسکن سیار | Transitional Housing ☐

In a motel | در یک هتل کوچک ☐

In a shelter | در یک ☐

A car, park, campsite, or similar location ☐

Moving from place to place/couch surfing | نقل مکانی از جایی به جای دیگر/ماندن در منزل اشخاص مختلف ☐

در اقامتگاهی با امکانات نا کافی (بدون آب، سیستم گرمایی، برق) | ☐

In a residence with inadequate facilities (no water, heat, electricity)

سایر موارد - لطفا توضیح دهید | Other – Please describe ☐

عایدات و تعداد افراد فامیل | Family Income and Family Size

آیا پدر و مادر /سرپرست در خانواده خود را پرداخت حمایت از کودکان از نظر قانونی الزام آور به خانواده دیگری؟ |
 No | خیر ☐ Yes | بله ☐ Does a parent/guardian in your household pay legally binding child support to another household?

اگر شما، این طفل، یا شخص دیگری که با شما از طریق خون، ازدواج یا فرزند خواندگی نسبت داشته این نوع حمایت های عمومی دریافت می کند، تمامی مواردی که صدق می کند را علامت بزنید |

Check all that apply if you, this child, or another person living in your home related to you by blood, marriage, or adoption receive these types of Public Assistance

Parent/Guardian | والدین/سرپرست ☐ Child | طفل ☐ SSI for disability received by | عایدات تضمینی تکمیلی برای معلولیت، دریافت شده توسط ☐

Other – Relationship to child | سایر موارد - نسبت با طفل ☐

Temporary Assistance for Needy Families (TANF) cash | کمک نقدی موقت برای فامیل های نیازمند ☐

Child-only TANF | کمک نقدی موقت برای فامیل های نیازمند -مختص طفل ☐

Basic Food (SNAP/FAP) | مواد غذایی اساسی (ضریه محکم و ناگهانی) / FAP ☐

WIC ☐ Working Connections Child Care subsidy | کمک مالی به منظور مراقبت از طفل ☐ WorkFirst ☐ None | خیر ☐

آیا توسط یک آژانس به این پروگرام مراجعه نموده اید؟ | Were you referred to this program by an agency?

Yes - Name | نام ☐ خیر ☐

چگونه در مورد این برنامه پیدا کردید؟ | How did you find out about this program?



Child's First Name:

Child's Last Name:

لطفاً تمام افرادی که در فامیل اصلی این طفل زندگی می کنند را مشخص نمایید. Please list all people living in this child's primary household.				
نام و نام خانوادگی Name (First and Last)	تاریخ تولد (سال/روز/ماه) Birthdate (month/day/year)	نسبت با طفل Relationship to child	آیا این شخص از نظر مالی توسط پدر و مادر / سرپرست کودک حمایت می شود؟ Is this person financially supported by parent/guardian of child?	آیا این فرد با خون، ازدواج یا فرزندانندگی به والدین/سرپرست کودک مربوط می شود؟ Is this person related to parent/guardian of child by blood, marriage, or adoption?
استفاده از کودک Applying Child		استفاده از کودک Applying Child	No خیر ☐ Yes بله ☐	No خیر ☐ Yes بله ☐
پدر و مادر / نگهبان Parent/Guardian		پدر و مادر / نگهبان Parent/Guardian	No خیر ☐ Yes بله ☐	No خیر ☐ Yes بله ☐
پدر و مادر / نگهبان Parent/Guardian		پدر و مادر / نگهبان Parent/Guardian	No خیر ☐ Yes بله ☐	No خیر ☐ Yes بله ☐
			No خیر ☐ Yes بله ☐	No خیر ☐ Yes بله ☐
			No خیر ☐ Yes بله ☐	No خیر ☐ Yes بله ☐
			No خیر ☐ Yes بله ☐	No خیر ☐ Yes بله ☐
			No خیر ☐ Yes بله ☐	No خیر ☐ Yes بله ☐
			No خیر ☐ Yes بله ☐	No خیر ☐ Yes بله ☐
			No خیر ☐ Yes بله ☐	No خیر ☐ Yes بله ☐
			No خیر ☐ Yes بله ☐	No خیر ☐ Yes بله ☐

م من قول می دهم که اطلاعات در مورد این فرم درست و درست است. من اختیار ثبت نام این کودک و تمام درآمد و اندازه خانواده من گزارش، به عنوان برنامه های یادگیری اولیه مورد نیاز است. اگر من دانستی ارائه اطلاعات نادرست، من درک می کنم خانواده ام ممکن است قادر به ادامه خدمات برنامه. علاوه بر این، اگر فرزند من در ECEAP ثبت نام کرده است، من ممکن است مجبور به بازپرداخت مقدار صرف شده در فرزند من.

من می دانم که معلومات این درخواست در پایگاه معلوماتی تعلیمهای اولیه مختلفی که توسط اداره فامیل ها، جوانان و طفلان و آژانس تعلیمی منطقه ای اداره می شود وارد می شود. اداره فامیل ها، جوانان و طفلان و آژانس تعلیمی منطقه ای متعهد به حفظ معلومات محرمانه و شخصی که می توان توسط آن طفل یا فامیل را شناسایی نمود، می باشد. هیچ یک از معلوماتی که مرتبط با وضعیت مهاجرت می باشد در پایگاه های داده ها وارد نمی شود یا با آژانسهای فدرال یا ایالت در میان گذاشته نمی شود. معلومات موجود در پایگاه های داده ها می تواند برای موارد زیر مورد استفاده قرار گیرد:

- مطالعات تحقیقاتی به منظور تعیین اینکه شرکت در تعلیم اولیه برای طفلان در مراحل بعدی زندگی کمک می کند یا خیر.
- برای ثابت کردن این که ایالت Washington کسری از منابع مالی خود را صرف پروگرام ها برای فامیل هایی که نیازمند دریافت کمک مالی موقت برای فامیل های نیازمند از دولت فدرال می باشند، می باشد.

I promise that the information on this form is true and correct. I have authority to enroll this child and will report all my income and family size, as required by the Early Learning Programs. If I knowingly provide false information, I understand my family may be unable to continue program services. Additionally, if my child is enrolled in ECEAP, I may have to repay the amount spent on my child.

I understand that information from this application is entered in various Early Learning databases operated by the Department of Children, Youth, and Families (DCYF) and Puget Sound Educational Service District (PSESD). DCYF and PSESD are committed to protecting confidential and personal information that could identify a child or family. No information related to immigration status is entered in the databases or shared with state or federal agencies. Information in the databases may be used for the following:

- Research studies to determine if participating in Early Learning helps children later in life.
- To prove Washington State spends some of their own dollars on programs for families, which is required to receive Temporary Assistance for Needy Families dollars from the federal government.

امضاء والدین/سرپرست | Parent/Guardian Signature

تاریخ | Date (ECEAP Staff: Enter this date in ELMS)



***Staff Only – If not signed, complete below. Parent signature must be obtained as soon as possible, or no later than the enrollment visit.**

Reviewed and received verbal verification on (date):

Staff Initials:

(ECEAP Staff: Enter this date in ELMS if not signed – you cannot update this once the ELMS application is locked)

